

DERWENT



Made in UK

Artbar

Water-soluble wax bar for creative marks and texture

Barre de cire soluble à l'eau pour des tracés et textures créatifs

Wasserlösliche Zeichenstäbe für kreatives Zeichnen und Struktur

Barra de cera soluble en agua ideal para trazos y texturas creativos

Bastoncino di cera idrosolubile per linee e finiture creative



Glyn Macey

No: 2300689

*Make your own mark • Laissez votre marque
Setzen Sie Ihre eigenen Akzente • Deja tu propia huella*

🌍 **Imagine a world where drawing and painting work in harmony.** Where you can create an abundance of different marks and textures and build up layers to create depth and thick dense opaque colour. Where you can draw and paint with the same medium and produce everything from light washes to deep, more heavily bodied texture: **Welcome to the world of Artbar.**

Derwent Artbar is all about mark making and texture. These highly pigmented water-soluble bars are extremely versatile and are perfect for expressive pieces showing off different marks and textures. Artbar is available in a full range of 72 colours and 3 accompanying accessories to enhance your creativity.

🌍 **Imaginez un monde où le dessin et la peinture fusionneraient en harmonie.** Un monde où vous pourriez créer une multitude de tracés et de textures, superposer des couches les unes sur les autres pour donner de la profondeur à votre œuvre et obtenir d'épaisses couleurs denses et opaques. Un monde où vous pourriez dessiner et peindre au moyen du même support, en usant de la panoplie complète des techniques du peintre et du dessinateur, depuis des lavis légers jusqu'à des textures plus pleines et consistantes: **Bienvenue dans le monde d'Artbar.**

Derwent Artbar a pour finalité première de laisser sa marque et de créer des textures. Ces barres solubles à l'eau très pigmentées sont formidablement polyvalentes et l'idéal pour produire des œuvres pleines d'expression, réunissant toute une variété de tracés et de textures. Artbar est disponible dans une palette complète de 72 couleurs et s'accompagne de 3 accessoires pour donner libre cours à votre créativité.

Ⓢ Stellen Sie sich eine Welt vor, in der Zeichnen und Malen harmonisch zusammen fließen. Wo Sie eine Fülle aus unterschiedlichen Strichen und Strukturen erzeugen können, mehrere Schichten übereinander legen können, um einen Eindruck von Tiefe und dicke, kräftige deckende Farben zu erzielen. Wo Sie mit dem gleichen Medium zeichnen und malen können und alles von leichten Farbtönen bis zu kräftiger, eindrucksvoller Struktur schaffen können:

Willkommen in der Welt des Artbar.

Beim Derwent Artbar dreht sich alles um das Erzeugen von **Strichen und Struktur**. Diese stark pigmentierten, wasserlöslichen Zeichenstäbe sind äußerst vielseitig und perfekt für ausdrucksvolle Arbeiten geeignet, die durch unterschiedliche Striche und Strukturen glänzen. Den Artbar gibt es in einem vollständigen Spektrum aus 72 Farben und mit 3 Zubehörartikeln, damit Ihrer Kreativität keine Grenzen gesetzt sind.

Ⓢ Imagínese un mundo donde el dibujo y la pintura trabajen juntos en armonía. Donde pueda crear una amplia variedad de distintos trazos y texturas, superponer capas para crear profundidad y colores densos y opacos. Donde pueda dibujar y pintar con el mismo material, y crear desde ligeras aguadas a texturas intensas con más cuerpo: **bienvenido al mundo de Artbar.**

Derwent Artbar es la herramienta ideal para la creación de trazos y texturas. Estas barras solubles en agua de alto contenido en pigmentos son muy versátiles, y resultan idóneas para trabajos expresivos con contrastes de trazos y texturas. Las barras Artbar vienen en una completa gama de 72 colores, con 3 accesorios complementarios para potenciar su creatividad.

Artbar

COLOUR RANGE

Artbar offers a comprehensive colour range which acknowledges the importance of different tones. Colours are arranged in 4 different tonal groups: Brights, Pales, Earths and Darks* offering instant access to the colours available in each tonal range.

Each group has its own symbol for easy reference. This appears on each bar so you can quickly put bars back in the correct section in the tin.

▲ Brights

	A01 Process Yellow		
	A02 Primary Yellow		
	A03 Marigold		
	A04 Tertiary Orange		
	A05 Primary Red		
	A06 Strawberry		
	A07 Carnation		
	A08 Process Magenta		
	A09 Tertiary Purple		
	A10 Iris		
	A11 Primary Blue		
	A12 Ultra Blue		
	A13 Process Cyan		
	A14 Topaz		
	A15 Turquoise		
	A16 Tertiary Green		
	A17 Bright Green		
	A18 Kiwi		

■ Pales

	A19 Wheat		
	A20 Pale Lemon		
	A21 Sweetcorn		
	A22 Mango		
	A23 Blush		
	A24 Vivid Pink		
	A25 Violet Oxide		
	A26 Soft Lavender		
	A27 Lilac		
	A28 Pale Cobalt		
	A29 Baby Blue		
	A30 Blue Lace		
	A31 Duck Egg Blue		
	A32 Spearmint		
	A33 Gooseberry		
	A34 Popcorn		
	A35 Pink Oxide		
	A36 Beige		

KEY

Colours are arranged in 4 different tonal groups
Les couleurs sont agencées en 4 groupes de teintes différentes
Die Farben sind in vier verschiedenen Gruppen angeordnet
Los colores están distribuidos en 4 grupos tonales diferentes

▲ Brights • Lumineuses
Leuchtende Farben • Vivos

● Earths • Terreuses
Erdtöne • Terrosos

■ Pales • Pâles
Blasse Farbtöne • Pálidos

◆ Darks* • Sombres*
Dunkle Farben* • Oscuros*

*Darks include a range of mixing colours for even more tonal possibilities.

● Earths

A37 Honeycomb	● ● ●
A38 Ochre	●
A39 Paprika	● ● ●
A40 Spice	●
A41 Praline	● ●
A42 Violet Earth	●
A43 Amethyst	●
A44 Pacific Blue	● ● ●
A45 Cool Grey	●
A46 Mid Grey	● ●
A47 Deep Aqua	●
A48 Mediterranean	●
A49 Green Earth	● ● ●
A50 Cactus	●
A51 Prairie	● ● ●
A52 Raw Umber	● ● ● ●
A53 Cocoa	● ●
A54 Warm Grey	●

◆ Darks (including mixers)

A55 Natural Brown	●
A56 Burnt Umber	● ● ●
A57 Nutmeg	●
A58 Alizarin	● ● ●
A59 Dark Indigo	● ● ●
A60 Midnight	● ●
A61 Prussian	●
A62 Dark Turquoise	● ●
A63 Scots Pine	●
A64 Dark Forest	● ● ●
A65 Racing Green	●
A66 Paynes Grey	● ●
A67 Black	● ● ● ●
A68 Blue Grey	● ● ●
A69 Red Grey	●
A70 Yellow Grey	●
A71 Mixing Bar	●
A72 Opaque White	● ● ● ●

● tin of 12 ● tin of 24 ● tin of 36 ● tin of 72

How to use Artbar▲

④ With all new products you need to experiment to get the feel of them. Try the following techniques to familiarise yourself with the qualities of Artbar and how it can be used.

1. Try making as many different marks as you can with Artbar. Use different edges and sides and move the bars in different directions.
2. Try blending and layering different colours. See how you can build up dense pigment and blend colours together. If you warm the layers of colour with warm air (breath) you can gently blend the colours with your finger.
3. Explore the reaction when you add water and the difference in washes over light colour and dense colour. You can create some beautiful thick paint effects.
4. See what marks you can make over the wet areas with a bar. You can use the bar to push the wet colour around and a wet bar to print texture from the side of a bar.
5. Try building up surface texture by layering small scraps of Artbar on top of your drawing. Work into the surface with warm fingers and a little moisture.

Have a really good play around with the bars. Try layering over painted and dry areas and find out all the different textures and marks you can make.

④ Comme pour tous nouveaux produits, il convient de s'exercer avec afin de bien en prendre la mesure. Les techniques suivantes devraient vous aider à vous familiariser avec les qualités d'Artbar et déterminer quel usage vous pouvez en faire.

1. Essayez de faire autant de tracés différents que vous le pouvez avec Artbar. Servez-vous des bords et des côtés et déplacez les barres en tous sens.
2. Essayez de mélanger et de superposer les couleurs entre elles. Voyez comment faire pour développer un pigment de plus en plus dense et mélanger les couleurs ensemble. Si vous chauffez les couches de couleur à l'air chaud (en soufflant dessus), il est possible d'arriver à mélanger délicatement les couleurs les unes aux autres avec le doigt.
3. Voyez quelle réaction vous obtenez en y ajoutant de l'eau, et les différences de lavis selon que vous passez sur des couleurs claires ou sombres. Vous pouvez créer de magnifiques effets de peinture épaisse.
4. Voyez les tracés que vous arrivez à faire avec une barre sur les parties mouillées. Vous pouvez vous servir de la barre pour déplacer la couleur humide sur le papier, ou une barre mouillée pour imprimer de la texture avec

le côté de la barre.

5. Essayez d'accumuler de la texture sur la surface en superposant des petits fragments d'Artbar sur votre dessin. Travaillez sur la surface avec un peu d'eau et en vous aidant de la chaleur de votre doigt.

Amusez-vous avec ces barres, prenez plaisir à essayer de superposer des couches sur les parties sèches et les parties peintes et découvrez toutes les différences de textures et de tracés que vous arrivez à obtenir.

© Wie bei allen neuen Produkten müssen Sie ein wenig experimentieren, um ein Gefühl für das neue Medium zu bekommen. Probieren Sie die folgenden Techniken aus, um sich mit den Eigenschaften des Artbar und seinen Anwendungsmöglichkeiten vertraut zu machen.

1. Probieren Sie, so viele unterschiedliche Striche mit dem Artbar zu erzeugen, wie Sie nur können. Benutzen Sie unterschiedliche Kanten und Seiten und bewegen Sie die Zeichenstäbe in unterschiedliche Richtungen.

2. Probieren Sie das Mischen und Überlagern verschiedener Farben aus. Erleben Sie, wie Sie dichte Pigmente überlagern und Farben mischen können. Wenn Sie die Farbschichten mit warmer Luft erwärmen (mit Ihrem Atem), können Sie die Farben vorsichtig mit dem Finger vermischen.

3. Probieren Sie aus, was passiert, wenn Sie Wasser hinzufügen und sehen Sie sich die Unterschiede an, wenn Sie Wasser auf helle Farben und kräftige Farben auftragen. Sie können einige schöne Effekte mit dicken Farbschichten erzeugen.

4. Probieren Sie aus, welche Striche Sie über den feuchten Bereichen mit einem Zeichenstab erzeugen können. Sie können die feuchte Farbe mit dem Zeichenstab verschieben und einen feuchten Stab benutzen, um Strukturen mit der Seite eines Zeichenstabs auf das Papier zu drucken.

5. Versuchen Sie, die Oberflächenstruktur aufzubauen, indem Sie Ihrer Zeichnung kleine Artbar-Spähne überlagern. Arbeiten Sie sie mit warmen Fingern und ein wenig Feuchtigkeit in die Oberfläche ein.

Spielen Sie gründlich mit den Möglichkeiten der Zeichenstäbe. Probieren Sie aus, Schichten über bemalten und trockenen Bereichen aufzubauen, und finden Sie alle unterschiedlichen Strukturen und Striche heraus, die Sie erzeugen können.

© Al igual que con todos los productos nuevos, tendrá que experimentar para acostumbrarse a sus peculiaridades. Pruebe estas técnicas para familiarizarse con las cualidades de Artbar y ver cómo puede utilizarlas.

1. Pruebe a hacer tantos trazos distintos como sea posible con sus barras Artbar. Utilice distintos bordes y lados, y mueva las barras en sentidos distintos.

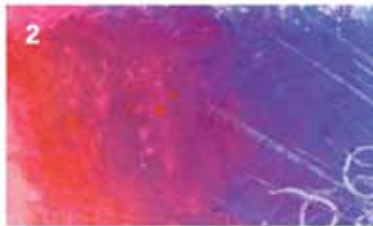
2. Pruebe a combinar varios colores y superponer capas. Vea cómo puede acumular un pigmento denso y mezclar colores. Si calienta las capas de color con aire caliente (con el aliento) podrá combinar suavemente los colores con el dedo.

3. Estudie la reacción al añadir agua, la diferencia entre aguadas aplicadas sobre poco color y sobre pigmentos muy densos. Puede crear bonitos efectos de pintura espesa.

4. Vea qué trazos puede hacer sobre las áreas mojadas con una barra; puede utilizar la barra para mover el color mojado, y una barra mojada para crear textura con el lado de la barra.

5. Pruebe a crear textura en la superficie colocando pequeñas virutas o partículas de Artbar sobre su dibujo. Incrústelas en la superficie con el calor de los dedos y un poco de humedad.

Juegue un buen rato con las barras, pruebe a superponer capas sobre zonas pintadas y secas, y vea los distintos trazos y texturas que puede crear.



Video Demo Online
Démo vidéo en ligne
Online-Video-Demonstration
Vídeo-demostración en línea
Video dimostrazione online

www.pencils.co.uk

Artbar

Accessories



GB 1. Spritzer

As an alternative water applicator try the Spritzer to spray water over the Artbar marks. Spray from a relatively long distance to mist over larger areas to dampen your work instead of dipping your brush in water or get in close and spray into colour lines to make the pigment disperse.

2. Scraper

A really useful tool for scratching into the surface of your drawing, the Scraper can be used to reveal underlying layers of colour when used upon dry Artbar marks. There are a variety of different scraping edges to choose from, including thin points, thick edges and a zigzag area.

3. Shave 'n' Save

If you want to shape your Artbar, the Shave 'n' Save allows you to both sharpen the bar and also collect the shavings for further use. You can sprinkle the shavings over your drawings and work them over the top of your image with your fingers and a bit of moisture to create an interesting textured surface.

F 1. Spritzer Pulvérisateur

Au lieu d'un applicateur d'eau, essayez le Spritzer pour pulvériser de l'eau sur les tracés Artbar. Pulvérisez depuis une distance relativement éloignée pour brumiser des surfaces importantes afin d'humidifier votre œuvre sans avoir à tremper votre pinceau dans l'eau. Ou rapprochez-vous et pulvérisez de l'eau sur vos lignes pour disperser le pigment.

2. Racloir

Cet outil extrêmement utile vous permet de racler la surface de votre dessin. Le racloir peut être utilisé pour révéler des couches de couleur cachées par d'autres lorsqu'il est utilisé sur des tracés Artbar secs. Vous disposez d'un choix varié de bords à racler, notamment des pointes fines, des bords épais et une partie zigzag.

3. Shave 'n' Save

Si vous souhaitez façonner votre Artbar, l'accessoire Shave 'n' Save vous permet non seulement d'aiguiser la barre mais aussi de ramasser les copeaux en vue de les réutiliser. Vous pouvez répandre ces copeaux sur votre dessin et les y incorporer en les mouillant un peu et en appuyant dessus avec le doigt pour créer une surface texturée intéressante.



D 1. Sprayer

Probieren Sie den Sprayer als alternative Methode zum Auftragen von Wasser aus, indem Sie damit Ihre Artbar Striche besprühen. Sprühen Sie aus relativ großer Entfernung, um größere Bereiche zu befeuchten, anstatt Ihren Pinsel in Wasser zu tauchen. Oder sprühen Sie aus nächster Nähe Wasser auf farbige Linien, um das Pigment zu verteilen.

2. Schaber

Ein wirklich nützliches Hilfsmittel, um Kratzer in der Oberfläche Ihrer Zeichnung auszuführen. Der Schaber kann eingesetzt werden, um darunterliegende Farbschichten zum Vorschein zu bringen, wenn er auf trockenen Artbar Strichen eingesetzt wird. Er hat eine Vielzahl unterschiedlicher Schabkanten, unter denen Sie wählen können, einschließlich dünner Spitzen, breiter Kanten und einem Zickzack-Bereich.

3. Shave 'n' Save

Wenn Sie Ihren Artbar formen möchten, ermöglicht Ihnen der Shave 'n' Save den Zeichenstab zu schärfen und die Späne zur späteren Verwendung zu sammeln. Sie können die Späne über Ihre Zeichnungen streuen und sie über Ihrem Bild mit den Fingern und ein wenig Feuchtigkeit einarbeiten, um eine interessante strukturierte Oberfläche zu schaffen.

E 1. Rociador

Pruebe el Rociador como método alternativo para aplicar agua sobre trazos hechos con las barras Artbar. Rocíe desde una distancia relativamente larga para pulverizar áreas de mayor tamaño y humedecer su trabajo en vez de mojar un pincel en agua. O acérquese y pulverice sobre líneas de color para dispersar el pigmento.

2. Raspador

El Raspador es una herramienta verdaderamente útil para arañar la superficie de su dibujo; sobre trazos hechos con Artbar en seco, puede utilizarlo para dejar a la vista las capas de color de abajo. Hay varios bordes de raspado para elegir, como puntas finas, bordes gruesos y un zigzag.

3. Afilador Shave 'n' Save

Si quiere dar forma a sus barras Artbar, el afilador Shave 'n' Save le permite afilar la barra y, además, recoger las virutas para utilizarlas más adelante. Puede esparcir las virutas sobre sus dibujos y extenderlas sobre la imagen con los dedos y un poco de agua, para dar una textura interesante a la superficie.